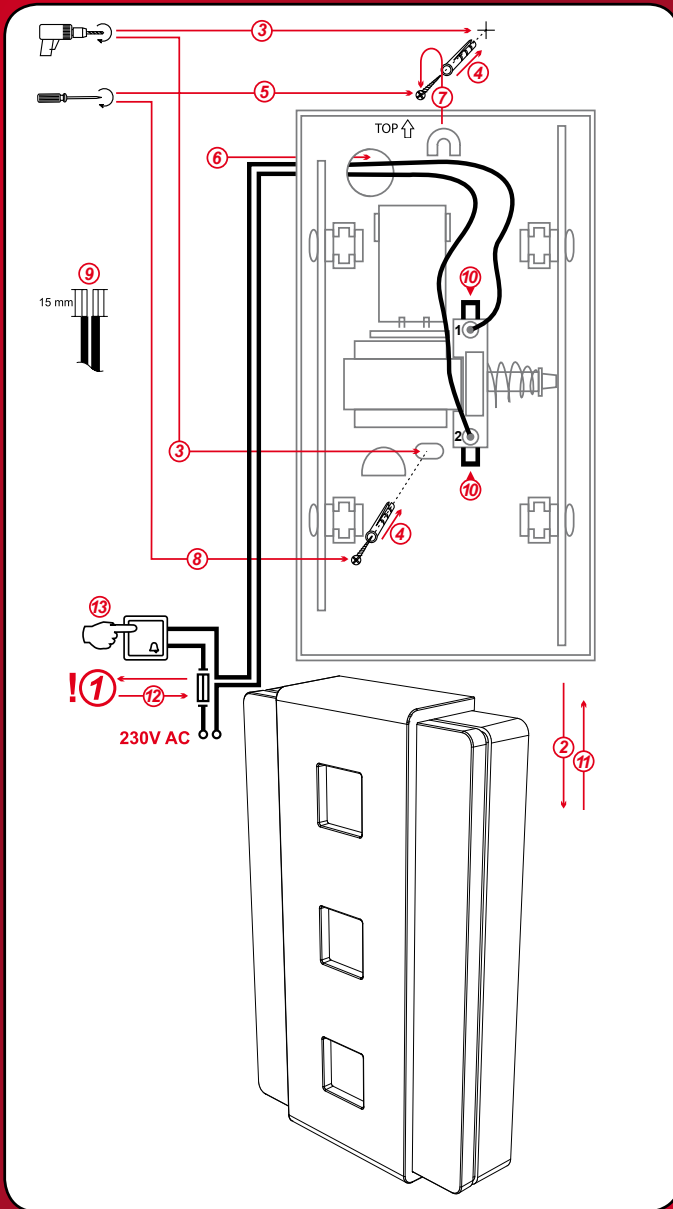


**TWO TONE CHIME**

# GLASSO

**GNS-248**



loudness level: ~85 dB

two tones BIM-BAM, long sound time

modern and smart design - chilled glass layer

MANUAL  
HERE



## TWO TONE CHIME GLASSO GNS-248

### Main features:

- electromechanical chime is designed for using in rooms with 230 V AC bell supply systems,
- a plastic casing covered with 8mm chilled glass layer and a decorative cover plate,
- modern and smart design,
- loudness: 85 dB,
- sound: two BIM-BAM tones, long sound time.

### NOTE:

- It is recommended that a qualified and authorized electrician mounts the bell.
- It is recommended to use 0,5mm<sup>2</sup> – 2,5mm<sup>2</sup>, 300/500V insulation voltage wires for the bell electrical system. The wire type should be appropriate for local circumstances. The wire type should be appropriate for a local circumstances.
- The bell power supply voltage is 230V AC.
- It is necessary to prevent a phase wire against short circuits and overloads by means of a residual current circuit breaker or a safety fuse with an appropriate rated current and electrical characteristics.
- The chime is designed for operating with the bell switch only. The device is not fitted with the switch anti-blocking function. The chime is not designed for continuous running.

### MOUNTING INSTRUCTION MANUAL

1. It is necessary to disconnect 230V AC mains before you connect the bell. Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate gauge.
2. Remove the bell cover by means of a screwdriver. In is necessary to release the cover catch.
3. Select the bell mounting place on a wall and drill two mounting holes. The hole spacing should be the same as in the bell base. It is necessary to pay attention to an appropriate bell vertical positioning according to a symbol placed on the bell base.
4. Insert studs into the holes drilled previously.
5. Drive a screw into the upper hole until its distance to the wall is maximum 5mm.
6. Lead the bell wires through the round hole in the bell base.
7. Hang up the bell base on the upper screw.
8. Screw down the bell by means of the second screw. Place the screw into a stud in the lower hole.
9. Strip the bell electrical system wire ends insulation. The strip length should be 15mm.
10. Press the clamping levers and insert the wire ends without insulation into the terminal holes and release the levers. Pull the wires lightly in order to check if the wires are mounted correctly. Repeat the wire fixing procedure if necessary.
11. Place the bell cover.
12. Connect the bell electrical system to the 230V AC mains.
13. Press the bell push button to check if the bell operates properly.

**NOTE! Check if there is no voltage between power leads before you remove the chime cover!**

The Declaration of Conformity is on our Website  
[www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## ZWEITON-GONG GLASSO GNS-248

### Sondermerkmale:

- der elektromechanische Gong GLASSO ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230V AC ausgestattet sind,
- Gehäuse aus Kunststoff, abgedeckt von einer Hartglasscheibe (8mm stark) und Zierlasche,
- neuartiges, elegantes Design,
- Lautstärke: 85 dB,
- Klang: zwei BIM-BAM Töne, lang anhaltend.

### ACHTUNG

- Es empfiehlt sich, dass die Montage von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt wird.
- Die Anlage sollte mit einer Leitung von einem Durchmesser von 0,5mm<sup>2</sup> bis 2,5mm<sup>2</sup> und einer Isolierungsspannung von min. 300/500V, als auch einem zu den Einsatzbedingungen passenden Leitungstyp ausgeführt werden
- Die Klingel wird mit einer Netzspannung von 230V AC versorgt.
- Die Phasenleitung der Klingelanlage sollte vor Kurzschluss- und Überlastungsfolgen mit Hilfe eines Überschutzstromschalters, Schmelzsicherung entsprechend gewählten Charakteristik und Nennstromwert abgesichert werden.
- Die Klingel ist ausschließlich zum Betrieb mit einem Klingelschalter geeignet. Das Antiblockiersystem des Klingerschalters ist nicht vorhanden. Die Klingel ist für den unterbrechungsfreien Betrieb nicht geeignet.

### MONTAGEANWEISUNG

1. Vor Beginn der Anschlussstätigkeiten, die die Klingelanlage versorgende 230V AC Spannung abschalten. Man sollte sich mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes vergewissern, dass die Anlage spannungslos ist.
2. Den Deckel der Klingel mit Hilfe eines flachen Schraubendrehers abnehmen, durch Anheben des Deckel-Federhakens.
3. Die Montagestelle der Klingel an der Wand markieren und zwei Löcher bohren, die den Montageöffnungen in der Klingelunterlage entsprechen. Man sollte die vertikale Lage der Klingel beachten (markiert auf dem Sockel).
4. In die Löcher Spanndübel einsetzen
5. Die Schraube in den zuvor eingesetzten Spannstift eindrehen, so dass sie max. 5mm herausragt.
6. Durch die runde Öffnung im Klingelsockel die Leitungen der Klingelleitung führen.
7. Den Sockel an der oberen herausragenden Schraube aufhängen.
8. Den Sockel mit einer zweiten Schraube zum unteren Spannstift befestigen.
9. Die Kabelenden der Klingelinstallation auf einer Länge von 15mm abisolieren.
10. Die Klemmhebel zudrücken und die abisolierten Leitungsenden in die Klemmöffnungen stecken, und anschließend die Klemmhebel loslassen. Es ist zu prüfen, ob die Leitungen richtig Befestigt wurden, indem man leicht an ihnen zieht. Gegebenfalls den Schritt wiederholen.
11. Klingeldeckel anlegen.
12. Die die Klingelanlage versorgende 230V AC Spannung einschalten.
13. Den Klingelbetrieb durch Drücken der Klingeltaste prüfen.

**ACHTUNG! Vor dem Abnehmen des Deckels sollte man sich immer vergewissern, dass die Klingelanlage spannungslos ist.**

Konformitätserklärung auf der Internetseite  
[www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## GONG BITONO GLASSO GNS-248

### Características:

- el gong electromecánico GLASSO está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230V AC,
- la carcasa de material plástico, cubierto por una capa de vidrio templado (8mm de grosor) y una lámina decorativa,
- diseño moderno y elegante,
- volumen: 85 dB,
- sonido: 2 tonos BIM-BAM, de larga resonancia.

### CUIDADO

- Se recomienda que la instalación del timbre hiciera una persona cualificada y con permisos adecuados.
- Para la instalación se debe usar un cable de diámetro de entre 0,5mm<sup>2</sup> y 2,5mm<sup>2</sup> y de tensión y aislamiento min. 300/500V, y de tipo correspondiente a las condiciones de uso.
- El timbre es alimentado por la tensión de red de 230V AC.
- El cable de fase de la instalación del timbre debería estar protegido contra los efectos de cortocircuito y sobrecarga, gracias al interruptor de sobrecarga o el fusible adecuados y con el valor de la corriente nominal correspondiente.
- El timbre adaptado únicamente al pulsador de timbre. No posee la función de antibloqueo del conector. El timbre no está adaptado al funcionamiento continuo.

### INSTRUCCIÓN DE MONTAJE

1. Antes de empezar la conexión hay que desconectar la corriente 230V AC que alimenta la instalación del timbre. Usando el dispositivo adecuado hay que asegurarse que en el circuito del timbre no hay corriente.
2. Quitar la tapa del timbre con un destornillador plano, levantando la pestaña de la tapa.
3. Escoger el punto en la pared donde se va a instalar el timbre, hacer dos agujeros que correspondan a los agujeros de montaje de la base del timbre. Hay que fijarse en la posición vertical del timbre (marcada en la base).
4. Meter los tacos en los agujeros.
5. Meter el tornillo en el taco colocado anteriormente de manera que este sobresalga como máximo 5mm.
6. Pasar los cables de la instalación del timbre a través del agujero redondo hecho en su base.
7. Colgar la base en el tornillo superior sobresaliente.
8. Fijar la base con un segundo tornillo metiéndolo en el taco inferior.
9. Aislar las puntas de los cables, de largo aprox. 15mm.
10. Apretar la palanca de agarre y meter las puntas aisladas de los cables en los agujeros de sujeción y seguidamente levantar las palancas. Hay que verificar la sujeción correcta de los cables tirando de ellos suavemente. En caso de que fuera necesario repetir el paso.
11. Colocar la tapa del timbre.
12. Conectar la tensión 230V AC que alimenta el circuito del timbre.
13. Verificar el funcionamiento del timbre pulsando el botón del timbre.

**¡OJO! Siempre antes de quitar la carcasa del timbre hay que asegurarse de que la corriente está cortada en el circuito.**

La declaración de la compatibilidad está disponible en la página web [www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## GONGO DE DOIS-TONS GLASSO GNS-248

### Dados carecteristicos:

- gongo electromecánico GLASSO está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230V AC,
- esqueleto em material plástico, coberto com uma placa de vidro temperado (com uma grossura de 8m) e uma decoração embutida,
- moderno, um modelo com elegância,
- volume: 85 dB,
- som: dois tons BIM-BAM, com um timbre longo.

### ATENÇÃO

- Recomenda-se, para que a montagem seja feita por um profissional com adequada qualificação e autorização.
- A instalação deverá ser feita com um fio com secção de 0,5mm<sup>2</sup> a 2,5mm<sup>2</sup> de tensão nominal min.300/500 V e adequado as condições de utilização do modelo.
- A campainha é alimentada por uma tensão da rede de 230V AC.
- O fio da faze de alimentação da campainha deverá estar protegido contra efeitos de corte-circuito e sobrecargas usando disjuntores de sobrecarga ou fiseveis fundiveis com as características e valor de corrente nominal equivalentes.
- Campainha destinada para funcionar somente com um conector da campainha. Não possui uma função antiblocada do conector. Campainha não destinada para um funcionamento continuo.

### INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

1. Antes de iniciar as actividades de ligação, desligar a tensão de 230V AC que alimenta a instalação da campainha. Deverá assegurar-se com ajuda dum aparelho de medição adequado, que a instalação se encontra num estado sem tensão.
2. Remover a tampa da campainha com ajuda de chave-de-fendas lisa, aliviando a tampa.
3. Escolher o lugar de montagem da campainha na parede, abrir dois furos, equivalentes aos furos na base da campainha. Deverá prestar a atenção na colocação vertical da campainha (assinalada na base).
4. Colocar nos furos as buchas de expansão.
5. Apertar os parafusos na bucha de expansão superior previamente inserida, de tal modo a sobre-sair no máximo 5mm.
6. Pelos furos redondos na base da campainha passar os fios da instalação da campainha.
7. Fixar a base no parafuso superior saliente.
8. Afixar a base no segundo parafuso, apertando-lhe na bucha de expansão de baixo.
9. Descascar num comprimento de 15mm as terminais dos fios da instalação da campainha.
10. Pressionar a alavanca de encaixe e introduzir as terminais descascadas dos fios nos furos do encaixe e aliviar a alavanca. Deverá verificar o aperto correcto dos fios, puxando-os levemente. Caso necessario repetir os passos.
11. Colocar a tampa da campainha.
12. Ligar a tensão de 230V AC que alimenta a instalação da campainha.
13. Testar o funcionamento da campainha pressionando o botão da campainha.

**ATENÇÃO! Sempre antes de remover a tampa da campainha certifique-se, que a instalação da campainha está num estado sem tensão.**

Certificado de fidelidade acessível no site [www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## GONG DE DEUX TONALITÉS GLASSO GNS-248

### Caractéristiques:

- gong électromécanique GLASSO est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230V AC,
- boîtier en plastique, couvert de la feuille de verre trempé (à l'épaisseur de 8mm) et du recouvrement décoratif,
- design moderne, élégant,
- force sonore: 85 dB,
- son: deux tonalités BIM-BAM, résonnant longtemps.

### ATTENTION :

- Il est recommandé que l'installation de la sonnerie soit effectuée par une personne ayant les compétences et les droits convenables.
- L'installation doit être effectuée à l'aide d'un câble à la coupe de 0,5mm<sup>2</sup> jusqu'à 2,5mm<sup>2</sup> d'une tension nominale min. 300/500V et d'un type approprié aux conditions d'application.
- La sonnerie est alimentée de la tension de réseau de la valeur de 230V AC.
- Le câble de phase de l'installation de la sonnerie doit être protégé contre les conséquences des courts-circuits et des surcharges à l'aide d'un disjoncteur à maximum de courant ou d'un coupe-circuit à fusible aux caractéristiques et la valeur du courant nominal convenablement adaptés.
- Sonnette adaptée au fonctionnement uniquement avec un coupleur de sonnette. Ne possède pas de la fonction du contre bloc du coupleur. Sonnette n'est pas adaptée au fonctionnement continu.

### INSTRUCTION DE MONTAGE :

1. Avant de procéder à l'installation il faut couper la tension 230V AC alimentant l'installation de la sonnerie. Il faut s'assurer, à l'aide d'un appareil de mesure convenable, que l'installation de la sonnerie est à l'état sans tension.
2. Enlevez le couvercle de la sonnerie à l'aide d'un tournevis plat, en soulevant le crabot du couvercle.
3. Indiquez l'emplacement du montage de la sonnerie sur le mur, effectuez deux trous correspondants aux trous de montage dans la base de la sonnerie. Il faut faire attention à la position verticale de la sonnerie (indiquée sur la base).
4. Installez les chevilles expansibles dans les trous.
5. Vissez le vis dans la cheville supérieure ultérieurement fixée, de la manière qu'il ressorte de 5mm au maximum.
6. Passez les câbles de l'installation de la sonnerie par le trou rond dans la base de la sonnerie.
7. Suspendez la base sur le vis supérieur ressortant.
8. Fixez la base avec un deuxième vis en le vissant dans la cheville expansible inférieure.
9. Enlevez l'isolation des extrémités des câbles de l'installation de la sonnerie à la longueur de 15mm.
10. Poussez des leviers de resserrement et glissez les extrémités des câbles dans les trous des serres et desserrez les leviers. Il faut vérifier si la fixation des câbles est correcte en les tirant doucement. Au cas de besoin il faut répéter cette action
11. Remettez le couvercle de la sonnerie sur place.
12. Branchez la tension de 230V AC d'alimentation de la sonnerie.
13. Vérifiez le fonctionnement de la sonnerie en appuyant le bouton de la sonnerie.

**ATTENTION! A chaque fois quand vous voulez enlever le couvercle de la sonnerie, il faut bien s'assurer si l'installation de la sonnerie est dans l'état sans tension!**

La déclaration de conformité ou sur le site Internet  
[www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## GLASSO KÉT TÓNUSÚ GONG GNS-248

### Jellemzők:

- GLASSO elektromechanikai gongot csak a 230 V áramellátással működhet,
- műanyag burkolat, amelyet takarja az üveg (8mm vastag), és rajta van a dísz burkolat,
- újszerű, elegáns díszlet,
- hangosság 85 dB,
- hang: kettő tónusú BIM –BAM hosszan tartó hangok.

### FIGYELEM:

- Ajánlott, hogy a csöngőt olyan személy szerelje be, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel és engedéllyel.
- A telepítéshez 0,5mm<sup>2</sup> - től 2,5mm<sup>2</sup> - ig átmérőjű vezetékét használjunk, melynek szigetelési feszültsége min. 300/500V és megfelelő az adott típus paramétereinek.
- A csöngőt 230V AC hálózati feszültséggel táplálható.
- A csöngő fázis vezetékét a rövidzárlattól és túlterheléstől megszakító kapcsolóval vagy az áramerősségnek megfelelően kiválasztott hengeres biztosítókkal kell védeni.
- A csöngőt kizárólag billenő kapcsolóval közösen használható. Nem rendelkezik kapcsoló blokkoló funkcióval. A csöngő nem alkalmas folyamatos munkavégzésre.

### SZERELÉSI LEÍRÁS:

1. A beszerelést megelőzően vegyük le a 230V AC feszültséget a készüléket tápláló vezetékéről. Ellenőrizze megfelelő mérőkészülék segítségével, hogy a vezetékben nincs áram.
2. Távolítsuk el a csöngő burkolatát, lapos csavarhúzó segítségével felfeszíthető a burkolat teteje.
3. Határozzuk meg a rögzítés helyét a falon, fúrjunk két lyukat, melyek megfelelnek a csöngő alapjában lévő lyukaknak. Ügyeljünk a csöngő függőleges elhelyezésére (a csöngő alapján bejelölt irány).
4. Helyezzünk tipliket a falon lévő lyukakba.
5. Csavarjuk be a csavart az előzőleg behelyezett tiplibé úgy, hogy kb. 5mm kiálljon.
6. A csöngő burkolatában lévő kerek lyukon kössük be a vezetékét.
7. Helyezzük a kiálló felső csavarra a csöngő alapját.
8. Rögzítsük az alapot az alsó tiplibé tekert csavarral.
9. Távolítsuk el a vezetékek végétől 15mm hosszan a szigetelést
10. Nyomjuk le a csatlakozó emelőkarját, a szigeteléstől szabad vezetékeket helyezzük a csatlakozóvégekbe, majd engedjük el az emelőkart. Ezt követően ellenőrizzük, hogy a vezeték helyesen került-e elhelyezésre, finoman húzogassuk meg. Szükség esetén ismételjük meg a műveletet.
11. Tegyük fel a csöngő burkolatát.
12. Kapcsoljuk vissza a 230V AC hálózati feszültséget.
13. A gomb lenyomásával ellenőrizzük a csöngő működését.

**FIGYELEM! A burkolat eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva a hálózati feszültségről.**

A megfelelőségi tanúsítvány a weboldalon található  
[www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## DVOJTÓNOVÝ GONG GLASSO GNS-248

### Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický gong GLASSO je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 230V AC,
- pouzdro z umělé hmoty, pokryté vrstvou utvrzeného skla (tloušťky 8mm) a ozdobným krytem,
- moderní a elegantní vzory,
- hladina zvuku: 85 dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlouho doznívající.

### POZOR:

- Doporučuje se, aby montáž zvonku provedla osoba s příslušnou kvalifikací a oprávněním.
- Zvonkový rozvod by měl být proveden vodičem s průřezem 0,5mm<sup>2</sup> - 2,5mm<sup>2</sup> a jmenovitým napětím 300/500V, vhodného druhu dle podmínek použití.
- Zvonek je napájen síťovým napětím 230V AC.
- Fázový vodič zvonkového rozvodu musí být zabezpečen proti zkratu a přetížení pomocí nadproudového spínače nebo tavnou pojistkou s vhodnou charakteristikou a hodnotou jmenovitého proudu.
- Zvonek přizpůsobený pro provoz pouze se zvonkovým spínačem. Nemá funkci zajištění spínače. Zvonek nepřizpůsobený pro nepřetržitý provoz.

### MONTÁŽNÍ NÁVOD:

1. Před započatím připojování odpojte napětí 230V AC napájející zvonkový rozvod. Pomocí vhodného měřicího přístroje je nutné ověřit beznapěťový stav zvonkového rozvodu.
2. Plochým šroubovákem zapáchte západku krytu zvonku a kryt sejměte.
3. Na stěně zvolte místo montáže zvonku, proveďte dva otvory odpovídající montážním otvorům ve spodní části zvonku. Věnujte pozornost svislé poloze zvonku (označeno na spodní části).
4. Do otvorů vložte hmoždinky.
5. Zašroubujte šroub do dřívě usazené horní hmoždinky, tak aby přečníval maximálně o 5mm.
6. Kulatým otvorem ve spodní části zvonku přetáhněte vodiče zvonkového rozvodu.
7. Spodní část pověste na vyčnívající horní šroub.
8. Spodní část připevňte pomocí druhého šroubu, zašroubujte ho do dolní hmoždinky.
9. Odizolujte konce vodičů zvonkového rozvodu v délce 15mm
10. Stlačte svorkové páčky a vsuňte odizolované konce kabelů do otvorů svorky a pak uvolněte páčky. Zkontrolujte správnost připevnění kabelů jejich lehkým zatažením. V případě potřeby postup opakujte.
11. Nasaďte kryt zvonku.
12. Zapněte napětí 230V AC napájející zvonkový rozvod.
13. Stlačením zvonkového tlačítka zkontrolujte správné fungování zvonku.

**POZOR!** Před každým odstraněním krytu zvonku se nejdříve přesvědčte, zda není zvonková elektroinstalace pod napětím!

Prohlášení o shodě se nachází na internetové straně  
[www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## DVOJTÓNOVÝ GONG GLASSO GNS-248

### Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický gong GLASSO je určený na použití v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 230V AC,
- puzdro z umelej hmoty, pokryté vrstvou utvrdeného skla (s hrúbkou 8mm) a ozdobným krytom,
- moderné a elegantné vzory,
- hladina zvuku: 85 dB,
- zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlho doznievajúce.

### POZOR

- Odporúča sa, aby montáž zvončeka vykonala osoba s príslušnou kvalifikáciou a oprávnením.
- Zvončekový rozvod by mal byť vykonaný vodičom s prierezom 0,5mm<sup>2</sup> - 2,5mm<sup>2</sup> a s menovitým napätím 300/500V, vhodného druhu podľa podmienok použitia.
- Zvonček je napájaný sieťovým napätím 230V AC.
- Fázový vodič zvončekového rozvodu musí byť zabezpečený proti zkratu a preťaženiu nadprúdovým spínačom alebo tavnou poistkou s príslušnou charakteristikou a hodnotou menovitého prúdu.
- Zvonček prispôsobený na prevádzku iba so zvončekovým spínačom. Nemá funkciu zaistenia spínača. Zvonček neprispôsobený na nepretržitú prevádzku.

### MONTÁŽNY NÁVOD:

1. Pred začatím pripojovania odpojte napätie 230V AC napájajúce zvončekový rozvod. Pomocou vhodného meracieho prístroja je nutné overiť beznapäťový stav zvončekového rozvodu.
2. Plochým skrutkovačom zapáchte západku krytu a snímte kryt zvončeka.
3. Na stene zvolte miesto montáže zvončeka, urobte dva otvory odpovedajúce montážnym otvorom zvončeka v dolnej časti zvončeka. Venujte pozornosť zvislej polohe zvončeka (označená v dolnej časti zvončeka).
4. Do otvorov vložte rozperné kolíky.
5. Zaskrutkujte skrutku do skôr usadeného horného rozperného kolíka, tak aby prečnieval maximálne o 5mm.
6. Guľatým otvorom v dolnej časti zvončeka preložte vodiče zvončekového rozvodu.
7. Dolnú časť zaveste na prečnievajúcu hornú skrutku.
8. Dolnú časť pripevnite pomocou druhej skrutky, zaskrutkujte ju do dolného rozperného kolíka.
9. Odizolujte konce vodičov zvončekového rozvodu na dĺžku 15mm.
10. Stlačte svorkové páčky a vsuňte odizolované konce káblov do otvorov svoriek a potom uvoľnite páčky. Skontrolujte správnosť pripevnenia káblov ich ľahkým potiahnutím. V prípade potreby postup opakujte.
11. Zložte kryt zvončeka.
12. Zapnite napätie 230V AC napájajúce zvončekový rozvod.
13. Stisnutím zvončekového tlačidla skontrolujte správné fungovanie zvončeka.

**POZOR!** Pred každým odstránením krytu zvončeka sa najskôr presvedčte, či zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím!

Vyhlasenie o zhode sa nachádza na internetovej strane  
[www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## DVIEJŲ TONŲ GONGAS GLASSO GNS-248

### Charakteringi požymiai:

- elektromechaninis GLASSO gongas yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 230V įtampa,
- korpusas yra iš plastmasės, padengtos grūdinto stiklo sluoksniu (storis 8mm) su puošniu antgaliu,
- naujoviškas, elegantiškas projektavimas,
- garsumas: 85 dB,
- garsas: du tonai BIM-BAM, ilgai skambantys.

### DĖMESIO

- Patariama, kad skambučio montavimą atliktų asmuo su atitinkamomis kvalifikacijomis ir įgaliojimais.
- Instaliacija turėtų būti atlikta su laidu: nuo 0,5mm<sup>2</sup> iki 2,5mm<sup>2</sup>, kur izoliacijos įtampa yra 300/500V ir atitinkamu tipu pritaikytu prie naudojimo sąlygų.
- Skambutis yra maitinamas tinkline įtampa: 230V AC.
- Skambučio instaliacijos fazinis laidas turėtų būti būti apsaugotas nuo trumpųjų sujungimų ir perkrovų su srovės nuotekio išjungiklio pagalba arba saugiklio su atitinkamai pritaikyta charakteristika ir pastovia elektros srovės verte.
- Skambutis pritaikytas darbui vien tik su skambučio jungikliu Neturi jungiklio blokados funkcijos Skambutis nėra pritaikytas nuolatiniam darbui

### MONTAVIMO INSTRUKCIJA

1. Prieš prijungimą atjunk 230V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją. Įsitink su atitinkamu matavimo prietaisu, kad skambučio instaliacijoje neteką jokia elektros srovė.
2. Nuimk skambučio dangą plokščio atsuktuvo dėka, atlenkiant dangčio priekabę.
3. Nustatyk skambučio montavimo vietą sienoje, padaryk dvi angas, atitinkančias montavimo angoms, kuriuos yra skambučio pagrinde ir įdėk į jas įlaidus. Atkreipk dėmesį į skambučio vertikalų padėjimą (pažymėta ant pagrindo).
4. Įdėk į angas įlaidus.
5. Įsuk sraigtus į patalpintą ankščiau viršutinį įlaidą, taip kad išsikištų maksimaliai 5mm.
6. Per apskričią angą kurį yra skambučio pagrinde perdėk skambučio instaliacijos laidus.
7. Pakabink pagrindą ant išsikišusio viršutinio sraigto.
8. Pritvirtink pagrindą, įsukant antrą sraigtą įsukant jį į apatinį įlaidą.
9. Izoliuok skambučio izoliacijos laidų galūnes 15mm ilgyje.
10. Prispausk prispaudimo svertą ir įdėk izoliuotus laidų galus į gnybtų angas po to atleisk svertus. Patikrink ar laidai yra tinkamai pritvirtinti lengvai juos patraukiant. Esant reikalui pakartok.
11. Uždėk skambučio dangą.
12. Prijunk 230V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją.
13. Patikrink ar skambutis veikia, paspausk skambučio mygtuką.

**DĖMESIO!** Prieš skambučio dangos nuėmimą visada patikrink ar skambučio instaliacijoje nėra elektros srovės!

Taisyklingo veikimo deklaracija yra internetiniame puslapyje [www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## DIVU TONŲ GONGS GLASSO GNS-248

### Raksturīgas īpašības:

- elektromehāniskais gongs GLASSO ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230V AC,
- korpus no plastmasas pārklāts ar rūdīta stikla lapu (biezums 8mm) un izskaistināšanas uzlīkni,
- moderns, elegants dizains,
- skaļums: 85 dB,
- skaņa: divi toni BIM-BAM, ilga atskaņošana.

### UZMANĪBU:

- Ir ieteicams, lai zvana montāžu veica persona, kurai ir atbilstošas kvalifikācijas un atļaujas.
- Uzstādīšana ir jāveic ar vadu ar griezumumu no 0,5mm<sup>2</sup> līdz 2,5mm<sup>2</sup> ar izolācijas spriegumu min. 300/500V izmantošanas nosacījumiem atbilstošu tipu.
- Zvans ir barots ar tīkla spriegumu 230V AC.
- Zvana iekārtas fāzes vadam ir jābūt aizsargātam no īsslēgumu un pārslodžu sekām ar liekas jaudas drošinātāju vai kūstošo drošinātāju ar atbilstoši izvēlēto raksturu un nominālstrāvu.
- Zvans var funkcionēt tikai ar zvana kontaktu. Nav apgādāts ar kontakta prezblokādi. Zvans nav paredzēts pastāvīgam darbam.

### MONTĀŽAS INSTRUKCIJA:

1. Pirms pieslēgšanas darbības atslēgt spriegumu 230V AC barojošu zvana iekārtu. Ir jāpārlicinās ar attiecīgas mērīšanas ierīces palīdzību, ka zvana iekārta atrodas miera stāvoklī.
2. Noņem vāku no zvana ar plakanu skrūvgriezi, aizķerot vāka āķi.
3. Apzīmēt zvana montāžas vietu uz sienas, izurbt divus caurumus, atbilstoši montāžas caurumiem zvana pamatnē. Pārbaudīt, vai zvans ir novietots vertikāli (apzīmējums uz pamatnes).
4. Ievietot caurumos nospraušanas mietiņus.
5. Ieskrūvēt skrūvi agrāk ievietotā augšējā mietiņā, lai stāvētu ārā maksimāli uz 5mm.
6. Caur apaļu caurumu zvana pamatnē pārlikt zvana iekārtas vadus.
7. Pakārt pamatni uz augšējās skrūves.
8. Nostiprināt pamatni ar otro skrūvi, ieskrūvēšot to apakšējā nospraušanas mietiņā.
9. Noņem izolāciju no zvana iekārtas vadu galiem uz 15mm garuma.
10. Piespiest spīles svīru un novietot vadu galus bez izolācijas spīles caurumos, pēc tam atslābināt svīru. Pārbaudīt vadu nostiprināšanu, viegli vilkšot vadus. Ja nepieciešami, procedūru atkārtot.
11. Uzlikt zvana vāku.
12. Ieslēgt spriegumu 230V AC, barojošu zvana iekārtu.
13. Pārbaudīt zvana darbību piespiežot zvana pogu.

**UZMANĪBU!** Pirms zvana vāka noņemšanas vienmēr pārlicināties, ka ir miera stāvoklis!

Atbilstības deklarācija atrodas Interneta lappusē [www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## KAHETOONILINE GONG GLASSO GNS-248

### Iseloomustavad tunnused:

- elektrimehaaniline gong GLASSO on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 230V AC,
- kellakeha valmistatud plastmassist, kaetud karastatud klaasiga (8mm paksusega) ja ilustus kattega,
- uuepärase, elegantne muster,
- hääle tugevus: 85 dB,
- kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, pikalt kõlavad.

### TÄHELEPANU:

- On soovitatud, et kella montaaži sooritaks vastavate kvalifikatsioonidega ja volitustega isik.
- Montaaž tuleb läbi viia kaabli läbilõiguga alates 0,5mm<sup>2</sup> kuni 2,5mm<sup>2</sup> ning isolatsiooni nominaalpinge vastupidavusega miinimum 300/500V. Peab olema kohaldatud kohaliku tingimustele.
- Kell on toilitatud vahelduvavooluvõrgu 230V AC väärtusega.
- Kella toitev faasijuhe peab olema kaitsstud lühise ja ülekoormuse tagajärje tulemuste eest, kasutades selle jaoks selektiivkaitselüliti või sulavkaitsset, vastavalt valitud karakteristikuga ja nominaalvoolu väärtusega.
- Uksekell on ettenähtud tegema koostööd ainult uksekella lülitiga. Ei oma lüliti funktsiooni blokaadi. Uksekell ei ole ette nähtud pidevaks töötamiseks.

### MONTAAŽI INSTRUKTSIOON:

1. Enne seadmistiku installeerimise alustamist, välja lülitada kella juurdetuleva toitepinge 230V AC. Õigepärase seadme anduriga ülekontrollida, et kella vooluahelas puudub ohtlik tööpinge.
2. Eemaldada kella ülemise katte lameda kruvikeeraja abil, liigutades katte kinnitust.
3. Määrata kella kinnitamise koht seinapeal, puurida kaks kinnitusava, mis vastaksid kinnitusavadele kella aluse põhjas ja paigutada nendes kinnitustüübid. Erilist tähelepanu tuleb pöörata kella vertikaal asendile (mis on märgitud kella alusel).
4. Paigutada aukudesse kinnitustüübid.
5. Paigutada kruvi oma paika, keerates ülemine kruvi eelnevalt paigutatud ülemisse tüübisse, sel viisil, et kruvi pea ulatuks välja maksimaalselt 5mm.
6. Kellakorpusse põhjas olevast ümmargusest august läbi viia toitekaabel.
7. Üles riputada kellakorpusse alus väljapoole ulatuvale kruvile.
8. Kinnitada kellakorpusse alus teise kinnitus kruviga, paigutades viimase alumisse kinnitus tüübisse.
9. Maha võtta kellainstallatsiooni juurde kuuluvate kaablite otsades olev isoleermaterjali 15mm ulatuses.
10. Peale suruda kinnitusklemmidele ja sisse paigutada lahtiisoleeritud kaabli otsad, peale mille vabastame kinnitusklemmid. Kontrollime kaablite kinnituse solidsust, sikutades õrnalt kaabli otsadest. Vajaduse korral kordame tegevust.
11. Katta kellakorpusse alus kattedaaneaga.
12. Sisse lülitada toitevoolu 230V AC, millega on pingestatud kella seade.
13. Kontrollida kella töötamise õigsust vajutades kellanupule.

**TÄHELEPANU!** Alati, enne kella katte maha võtmist tuleb eelnevalt veenduda, et kella toitesüsteemis puudub ohtlik toitepinge.

Vastavuse Deklaratsioon asub interneti leheküljel  
[www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## GONG Z DVEMA TONOMA GLASSO GNS-248

### Značilne lastnosti:

- elektromehanski gong GLASSO je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 230V AC,
- ohišje iz umetne mase, prekrte s ploščo iz kaljenega stekla (debeline 8mm) in okrasno prevleko,
- sodoben, eleganten dizajn,
- glasnost: 85 dB,
- zvok: dva dolgo zvoneča tona BIM-BAM.

### POZOR:

- Priporočamo, da montažo zvonca opravi oseba z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili.
- Inštalacija mora biti opravljena z vodnikom s premerom od 0,5mm<sup>2</sup> do 2,5mm<sup>2</sup> z napetostjo izolacije min. 300/500V in tipom, primernim za pogoje uporabe.
- Zvonec se napaja z omrežno napetostjo z vrednostjo 230V AC.
- Fazni vodnik napeljave za zvonec mora biti zaščiten pred posledicami kratkih stikov in preobremenitev s pomočjo prenapetostnega stikala ali počasne varovalke s primernimi značilnostmi in vrednostjo nazivne napetosti.
- Zvonec je pripravljen za delovanje samo z zvončnim stikalom. Ni funkcije protiblokade stikala. Zvonec ni pripravljen za preprečanje delovanja.

### NAVODILO ZA MONTAŽO:

1. Preden se lotite postopka priključevanja izključite napetost 230V AC, ki napaja napeljavo za zvonec. S pomočjo ustrezne merilne naprave se prepričajte, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje.
2. Snemite pokrov zvonca s pomočjo ploskega izvijača, tako da privzdignete zaskočnik pokrova.
3. Določite mesto na steni, kamor boste montirali zvonec, izrtajte dve odprtini, ki ustrežata montažnim odprtinam v podlagi zvonca, in vstavite vanje zidna vložka. Pozorni bodite na to, da bo zvonec položen navpično (označeno na podlagi).
4. Vstavite vanje zidna vložka.
5. Privijte vijak v prej vstavljeni zgornji zidni vložek, tako da bo izstopal za maksimalno 5mm.
6. Skozi okroglo odprtino v podlagi zvonca potegnite vodnike napeljave za zvonec.
7. Obesite podlago na izstopajočem zgornjem vijaku.
8. Privijte podlago z drugim vijakom, tako da ga privijete v spodnji zidni vložek.
9. Odstranite izolacijo na koncih vodnikov napeljave za zvonec na dolžini 15mm.
10. Do konca privijte priključne ročice in potisnite konce vodnikov z odstranjenimi izolacijami v odprtine priključkov ter nato sprostite ročice. Preverite, ali so vodniki pravilno priviti, tako da jih rahlo povlečete. Po potrebi poskus ponovite.
11. Namestite pokrov zvonca.
12. Vključite napetost 230V AC, ki napaja napeljavo za zvonec.
13. Preverite delovanje zvonca, tako da pritisnete na stikalo zvonca.

**POZOR!** Preden snamete pokrov zvonca, vedno preverite, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje!

Izjava o skladnosti se nahaja na spletni strani  
[www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## GONGUL CU DOUĂ TONURI GLASSO GNS-248

### Trăsături caracteristice:

- gongul electromecanic GLASSO este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru sonerii cu o tensiune de 230V AC,
- carcasa din material plastic, acoperită cu un strat sticlă călită (de o grosime de 8mm) și cu un element suprapus decorativ, dizain modern, elegant,
- intensitatea sunetului : 85 dB,
- sunetul: două tonuri BIM – BAM, care se aude un timp îndelungat.

### ATENȚIE:

- Se recomandă ca montajul soneriei să fie realizată de către o persoană care posedă calificări și competențe corespunzătoare.
- Instalarea trebuie să fie realizată cu ajutorul unui cablu cu un diametru de la 0,5mm<sup>2</sup> până la 2,5mm<sup>2</sup> cu o tensiune a izolației de min. 300/500V și corespunzător cu condițiile tip de punere în aplicare.
- Soneria este alimentată cu o tensiune de rețea cu valoare de 230V AC.
- Conductorul de fază a instalației soneriei trebuie să fie protejat împotriva scurtcircuitelor și a suprasarcinilor cu ajutorul comutatorului pentru suprasarcini sau a siguranței fuzibile cu caracteristici alese în mod corespunzător și valoarea nominală a curentului corespunzătoare.
- Soneria este prevăzută pentru a funcționa numai împreună întrerupătorului soneriei. Nu posedă funcția de contra-blocadă a întrerupătorului. Soneria nu este prevăzută pentru o funcționare continuă.

### INSTRUCȚIA MONTAJULUI:

1. Înainte de începerea operațiilor de racordare, trebuie deconectată tensiunea de 230V AC care alimentează instalația soneriei. Trebuie să vă asigurați că, cu ajutorul instrumentului de măsurare corespunzător, în instalația soneriei nu există tensiune.
2. Îndepărtați capacul soneriei cu ajutorul unei șurubelnițe plate, prin ridicarea ramificației capacului.
3. Stabiliți unde, pe perete, va fi montată soneria, realizați două orificii, care vor corespunde orificiilor de montaj care se află în placa de bază. Trebuie să luați în vedere plasarea verticală a soneriei (acest lucru este marcat pe baza soneriei).
4. Soneriei și fixați în ele bolțurile atașate.
5. Înșurubați holț-șurubul în orificiul dinaintea făcut în așa fel încât să iasă în afară maximum 5mm.
6. Prin orificiul rotund din baza soneriei trebuie trecute conductoarele instalației soneriei.
7. Agățați baza pe holț-șurubul care iese în afară.
8. Prindeți baza cu ajutorul celui de al doilea holț-șurub înșurubându-l în orificiul de jos.
9. Dați jos elementele izolatoare care se găsesc pe capetele cablurilor instalației soneriei pe o lungime de 15mm.
10. Apăsăți pârghiile de strângere și introduceți capetele fără izolație ale conductoarelor în orificiile dispozitivelor de prindere, după care eliberați pârghiile. Trebuie verificat dacă conductoarele sunt bine prinse prin tragerea delicată a acestora. În caz de nevoie repetați activitățile sus prezentate.
11. Puneți la loc capacul soneriei.
12. Conectați tensiunea de alimentare de 230V AC care alimentează instalația soneriei.
13. Verificați dacă soneria funcționează prin apăsarea butonului soneriei.

**ATENȚIE!** Întotdeauna înainte de înlăturarea capacului soneriei trebuie să vă asigurați că, nu există tensiune în instalația de alimentare a soneriei.

Declarația de conformitate se găsește pe pagina  
[www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## ЗВЪНЕЦ С ДВУТОНОВ СИГНАЛ GLASSO GNS-248

### Характеристични качества:

- електромеханичният звънец GLASSO е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230V AC,
- корпус от пластмаса, покрит с плоча от закалено стъкло (с дебелина 8 мм) и декоративна капачка,
- съвременен, елегантен дизайн,
- сила на звука: 85 dB,
- звук: два тона БИМ-БАМ, звучащи продължително.

### ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се монтажа на звънеца да се извърши от квалифицирано лице.
- Инсталацията следва да се извърши с помощта на кабел със сечение от 0,5mm<sup>2</sup> до 2,5mm<sup>2</sup> с напрежение на изолацията min. 300/500V и тип, съответен за условията на използване.
- Звънецът се запазва с напрежение 230V от електрическата мрежа.
- Фазовият проводник на звънчевата инсталация следва да бъде защитен от последствията от къси съединения и пренатоварвания с помощта на автоматичен изключвател или предпазител (бушон) с подходящо избрана характеристика и стойност на номиналния ток.
- Звънецът е приспособен за работа само със звънчев бутон. Няма вградена функция против блокиране на бутон. Звънецът не е приспособен за непрекъсната работа.

### ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ:

1. Преди започване на работите по свързване на инсталацията следва да изключите напрежението от 230V, запазващо звънчевата инсталация. С помощта на подходящ измервателен уред следва да се уверите, че в звънчевата инсталация няма напрежение.
2. С помощта на плоска отвертка повдигнете езичето на капака на звънеца и го снемете.
3. Определете мястото за монтаж на звънеца върху стената и пробийте два отвора, съответстващи на монтажните отвори в основата на звънеца. Следва да обърнете внимание на вертикалното положение на звънеца (обозначено върху основата).
4. Поставете дюбели в отворите.
5. Монтирайте винт в горния дюбел и го завинтете така, че да стърчи максимално 5mm.
6. През кръглият отвор в основата на звънеца изтеглете кабелите на звънчевата инсталация.
7. Закачете основата на стърчащия горен винт.
8. Прикрепете основата с помощта на втория винт, като го монтирате в долния дюбел.
9. Снемете изолацията от краищата на кабелите на звънчевата инсталация на дължина 15mm.
10. Натиснете притискащото лостче на клемите и пхнете краищата на кабелите в отворите на клемите, след което пуснете лостчето. Следва да проверите правилното монтиране на кабелите като внимателно ги опънете. При необходимост следва да повторите предишната дейност.
11. Монтирайте капака на звънеца.
12. Включете запазващото напрежение на звънчевата инсталация 230V AC.
13. Проверете действието на звънеца, като натиснете звънчевия бутон.

**ВНИМАНИЕ!** Винаги преди снемането на капака на звънеца следва да се уверите, че напрежението в звънчевата инсталация е изключено!

Декларацията за съответствие се намира на сайт  
[www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)





## ГОНГ ДВУТОНАЛЬНЫЙ GLASSO GNS-248

### Характерные черты:

- электромеханический гонг GLASSO предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 230V AC,
- корпус из пластмассы, накрытой пластиной закаленного стекла (толщиной 8мм) и декоративной накладкой,
- современный эlegantный дизайн,
- громкость: 85 дБ,
- звук: два тона БИМ-БАМ длительного звучания.

### ВНИМАНИЕ:

- Рекомендуется, чтобы монтаж звонка осуществлял работник, имеющий необходимую квалификацию и полномочия.
- Система должна быть смонтирована при помощи провода с сечением от 0,5 мм<sup>2</sup> до 2,5 мм<sup>2</sup> с напряжением изоляции мин. 300/500V и типом, соответствующим условиям эксплуатации.
- Звонки питаются от сетевого напряжения значением 230V AC.
- Фазовый провод системы звонка должен быть защищен от последствий короткого замыкания и перегрузки при помощи выключателя сверхтока или плавкого предохранителя с подобранными соответствующими характеристиками и значением номинального тока.
- Звонки приспособлены к работе исключительно со звонковым разъемом. Не имеет функции антиблокировки разъема. Звонки не приспособлены к непрерывной работе.

### ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА:

1. Перед тем, как приступить к действиям по соединению деталей, отключить напряжение 230V AC, питающее систему звонка. Следует убедиться при помощи подходящего измерительного прибора, что в системе звонка отсутствует напряжение.
2. Снять крышку звонка при помощи плоской отвертки, подвесив.
3. Отметить место крепления звонка на стене, высверлить два отверстия, соответствующие монтажным отверстиям в подставке звонка и вставить в них распорочные колышки. Следует обратить внимание на вертикальное расположение звонка (отмечено на подставке).
4. Вставить в отверстия дюбели.
5. Вкрутить винт в установленный ранее верхний дюбель так, чтобы выступал на максимально 5 мм.
6. Сквозь круглое отверстие в подставке звонка проложить провода системы звонка.
7. Подвесить подставку на выступающем, верхнем винте.
8. Прикрепить подставку вторым винтом, вкручивая его в нижний дюбель.
9. Заизолировать концы проводов системы звонка на расстоянии 15мм.
10. Прижать зажимные рычаги и вложить заизолированные концы проводов в отверстия зажимов, после чего освободить рычаг. Следует проверить правильность крепления проводов, осторожно их потягивая. В случае необходимости действие повторить.
11. Надеть крышку звонка.
12. Подключить напряжение 230V AC, питающее систему звонка.
13. Проверить работу звонка, нажав на его кнопку.

**ВНИМАНИЕ! Всегда, перед тем как снять крышку звонка, следует убедиться, что в системе звонка отсутствует напряжение!**

Сертификат соответствия представлен на Интернет-сайте [www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



## ДВОТОННИЙ ГОНГ GLASSO GNS-248

### Характеристика:

- электромеханичний гонг GLASSO призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 230V AC,
- корпус зі штучної речовини, прикритою плитою гартованого скла (товщина 8 мм) та зі оздобною накладкою,
- сучасний, елегантний дизайн,
- гучність: 85 децибелі,
- звук: два тони БІМ – БАМ, які довго звучать.

### УВАГА:

- Рекомендується, щоб монтаж дзвінка виконала особа з відповідними кваліфікаціями і повноваженнями.
- Монтаж повинен бути виконаний проводом діаметром від 0,5мм<sup>2</sup> до 2,5мм<sup>2</sup> напругою ізоляції мінімум 300/500V і типі, відповідним до умов застосування.
- Дзвінок живиться напругою мережі з значенням 230V AC.
- Фазовий провід дзвінкової інсталяції повинен бути забезпечений перед наслідками короткого замикання і перевантажень за допомогою вимикача максимального струму або плавкого запобіжника з відповідно підбраною характеристикою і значенням номінального струму.
- Дзвінок пристосований до роботи із дзвінковим вимикачем. Немає функції антиблокади з'єднувача. Дзвінок не пристосований до безперервної роботи.

### ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ:

1. До початку дій зв'язаних з сполучення, роз'єднати напругу 230V AC, що живить дзвінкову інсталяцію. Слід упевнитися за допомогою відповідного вимірювального приладу, що в дзвінковій інсталяції немає напруги.
2. Зняти кришку дзвінка за допомогою плоскої викрутки, підважуючи зачіпку кришки.
3. Установити місце монтажу дзвінка на стіні, зробити два отвори, що відповідають монтажним отворах у підставі дзвінка. Треба звернути увагу на вертикальне положення дзвінка (зазначене на підставі).
5. Вкрутити гвинт до поставленого раніше верхнього розпірного кілка, так, щоб виставив на більше 5 мм.
6. Через круглий отвір у підставі дзвінка прокласти проводи дзвінкової інсталяції.
7. Завісити підставу на верхньому гвинті, що вистає.
8. Прикріпити підставу довгим гвинтом, вкручуючи його до нижнього розпірного кілка.
9. Ізолювати кінці проводів дзвінкової інсталяції на довжині 15 мм.
10. Дожати затискні важелі та всунути ізольовані кінці проводів в отвори затисків опісля чого відпустити важелі. Треба перевірити правильність прикріплення проводів делікатно їх потягуючи. В разі необхідності дію повторити.
11. Покласти кришку дзвінка.
12. Підключити напругу 230V AC, що живить дзвінкову інсталяцію.
13. Перевірити чи дзвінок діє натискаючи кнопку дзвінка.

**УВАГА! Завжди перед тим як зняти кришку дзвінка треба упевнитися, що в проводах дзвінка немає напруги!**

Декларація згідності знаходиться на веб-сторінці [www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



**ΓΚΟΝΓΚ ΔΥΟ ΤΟΝΩΝ GLASSO**  
**GNS-248**

**Χαρακτηριστικά:**

- ηλεκτρομηχανικό γκονγκ GLASSO προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 230V AC,
- περίβλημα από συνθετικό υλικό καλυμμένο με στρώση από σφυρηλατημένο γυαλί (πάχους 8mm) και διακοσμητική τάπα, μοντέρνος, κομψός σχεδιασμός,
- ένταση ήχου: 85 dB,
- ήχος: δυο τόνοι BIM-BAM μακράς διάρκειας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Συνιστάται να κάνει την εγκατάσταση εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος.
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει με καλώδιο διατομής από 0,5mm<sup>2</sup> ως 2,5mm<sup>2</sup>, με τάση μόνωσης ελάχιστα 300/500V και του τύπου κατάλληλου στις συνθήκες.
- Κουδούνι τροφοδοτείται με την τάση δικτύου στο επίπεδο 230V AC.
- Καλώδιο ηλεκτρικής φάσης της εγκατάστασης του του κουδουνιού πρέπει να είναι προστατευμένο από τα αποτελέσματα βραχυκυκλώματος μέσω του διακόπτη εγκατάστασης ή της ασφαλείας κατάλληλου τύπου και αξίας για την ονομαστική τάση.
- Κουδούνι προσαρμοσμένο σε συνεργασία μόνο με συνδετήρα κουδουνιού. Δεν έχει λειτουργία αντιπλοκαρίσματος του συνδετήρα. Δεν είναι προσαρμοσμένο σε συνεχή λειτουργία.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ:**

1. Πριν να αρχίσετε σύνδεση της εγκατάστασης, αποσυνδέστε το ρεύμα 230V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού. Πρέπει να σιγουρευτείτε με χρήση του κατάλληλου μετρητή ότι στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρεμίας.
2. Βγάλτε το καπάκι του κουδουνιού ανασηκώνοντας με κατσαβίδι το γάντζο του.
3. Επιλέξτε το σημείο εγκατάστασης του κουδουνιού στον τοίχο, ανοίξτε δυο τρύπες που αντιστοιχούν τρύπες εγκατάστασης μέσα σε βάση του κουδουνιού. Πρέπει να δώσετε δημασία σε κάθετη διάθεση του κουδουιού (σημαδεμένη πάνω σετη βάση).
4. Τοποθετήστε μέσα σε τρύπες πλαστικές κτιπητές.
5. Βιδώστε μια βίδα μέσα σε πάνω πλαστική κτυπητά έτσι να υπερβεί μάζιμουμ ανά 5mm.
6. Πέραστε τα καλώδια της εγκατάστασης κουδουνιού από το στρόγγυλο άνοιγμα.
7. Κρεμάστε τη βάση πάνω στην πάνβ βίδα.
8. Στερεώστε τη βάση με χρήση της δεύτερης βίδας, βιδώνοντάς την μέσα στην κάτω πλαστική κτυπητά.
9. Ξεγύμνωσε τις άκρες των καλωδίων σε μήκος 15mm.
10. Πιέστε μχολούς σφιγκτήρα και ενθέστε γυμνά καλώδια μέσα σε τρύπες και επομένως απελευθερώστε μχολούς. Πρέπει να ελέγξετε κατάλληλη στερέωση καλωδίων σύροντάς τα ελεφριά. Κατά ανάγκη να επαναλάβετε την ενέργεια.
11. Τοποθετήστε το καπάκι του κουδουνιού.
12. Συνδέστε το στην τάση 230V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού.
13. Ελέγξτε τη λειτουργία του κουδουνιού πιέζοντας το κουμπί κουδουνιού.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πάντα πριν να αφαιρέσετε το καπάκι του κουδουνιού σιγουρευτείτε ότι στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρεμίας.

Δήλωση συμβατότητας μέσα στη συσκευασία ή στην ιστοσελίδα [www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)



جرس ذو نبرتين جلاسو  
يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي جلاسو  
في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 230  
فات

التثبيت طبيعي، مغطى بلوحة زجاج مصلب  
(سمك 8ممتري) وغطاء زيني

شكل عصري، تصميم انيق

جهازه: 85 ديسي بيل

الصوت: نبرتان بيم-بام، ذو رنان طويل

**الجرس مهيب للعامل مع واصل جرس فقط**

**ليس لديه امكانية منع قفل الواصل**

**الجرس غير مهيب للعامل المتواصل**

**ملاحظة**

يوصى ان يتم تركيب الجرس من قبل شخص  
مؤهل ذو تصريحات مناسبة

يجب ان يكون الانشاء محضر من سلك ذو قطر

0,5 الى 2,5 متر مربع ذو توتر العزل

500/300 فات على الاقل ومناسب لنوع وشرط  
الاستعمال

يغذى الجرس بواسطة توتر 230 فات

يجب ان يكون سلك دور الجرس محمي عن

النقص وحمولة زائدة باستعمال مصهر مناسب

لقدره ونوع الكهرباء الاعتباري

**كيفية التركيب**

قبل التوصيل اظفي اظفي توتر 230 فات الذي  
يغذي الجرس.

راجع بواسطة جهاز الاختبار اذا تم اطفائه فعلا

اخلع غطاء الجرس بواسطة مفك البراغي المنبسط  
رافعا مساك الغطاء

حدد محل تركيب الجرس على الجدار، اثقب ثقبين  
وفقا لثقب التركيب في مقعد الجرس

يجب ان تشد الانتباه الى وضع الجرس الراسي  
(معلم في القاعدة)

ضع في الثقب سدادة

ركب اللولب الى سدادة المركبة قبلا حتى يكون  
بارز اعلى الاكثر 5 ممتري

ادخل اسلاك التركيب عبر ثقبه دائرية في قاعدة  
الجرس

علق القاعدة على اللولب البارز

ثبت القاعدة بواسطة لولب ثاني الى سدادة الاسفلية

اعزل اطراف اسلاك زر الجرس على بعد 15 ممتري

اكبس الرافعة الكباسة وضع الاسلاك المعزولة في  
ثقب الملزم واعفي من الرافعة

يجب التدقيق ان تم تركيب الاسلاك بشكل صحيح  
جادنا الاسلاك بشكل رقيق

اذا احتتاج كرر العملية

ضع غطاء الجرس

ادر توتر 230 فات المغذي الجرس

دقق عمل الجرس بواسطة ضغط زر الجرس

ملاحظة: الجرس لا يتعامل مع زر جرس مضوء

بيان التوافق داخل العلبة أو على

[www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)

- GB** 1. ZAMEL sp.z o.o. provides a two - year warranty for its products. 2. The ZAMEL sp.z o.o. warranty does not cover: a) mechanical defects resulting from transport, loading / unloading or other circumstances, b) defects resulting from incorrect installation or operation of ZAMEL products, c) defects resulting from any changes made by CUSTOMERS or third parties, to products sold or equipment necessary for the correct operation of products sold, d) defects resulting from force majeure or other aleatory events for which ZAMEL sp.z o.o. is not liable, e) power supply (batteries) to be equipped with a device in the moment of sale (if they appear). 3. All complaints in relation to the warranty must be provided by the CUSTOMER in writing to the retailer after discovering a defect. 4. ZAMEL sp.z o.o. will review complaints in accordance with existing regulations. 5. If the way a complaint is settled, e.g. replacement of the product, repair or refund, is left to the discretion of ZAMEL sp.z o.o. 6. Guarantee does not exclude, does not limit, nor does it suspend the rights of the PURCHASER resulting from the discrepancy between the goods and the contract.
- D** 1. Die Firma ZAMEL sp.z o.o. gewährt 24 - Monate lange Garantie für die von ihr verkauften Waren. 2. Aus der Garantie der Firma ZAMEL sp.z o.o. sind folgende Schäden ausgeschlossen: a) mechanische Schäden infolge von Transport, Ver - Entladung oder anderer Umstände, b) Schäden infolge fehlerhafter Montage oder Gebrauchswise der Produkte von ZAMEL sp.z o.o., c) Schäden infolge jeglicher Änderungen am Verkaufsgegenstandes oder an den zum korrekten Betrieb des Verkaufsgegenstandes nötigen Geräte, die vom KÄUFER oder Drittpersonen durchgeführt wurden, d) Schäden infolge höherer Gewalt oder anderer zufälligen Ereignisse, für die ZAMEL sp.z o.o. keine Verantwortung trägt, e) Versorgungsquellen (Batterien) die zum Zubehör der Gerats im Moment des Verkaufs gehören (falls vorhanden). 3. Jegliche Claimsentsprüche stellt der KÄUFER, nach deren Feststellung an der Verkaufsstelle oder in der Firma ZAMEL sp.z o.o. schriftlich vor. 4. ZAMEL sp.z o.o. verpflichtet sich, Reklamationen gemäß geltender polnischer Rechtsvorschriften zu behandeln. 5. Die Wahl der Behandlungsart der Reklamation, z.B. Warenaustausch, Reparatur oder Geldrückerstattung hängt von ZAMEL sp.z o.o. ab. 6. Die Garantie bewirkt weder Ausschließen, Beschränkung, noch Einstellung der KÄUFERrechte infolge von Nichtübereinstimmung der Ware mit dem Vertrag.
- E** 1. ZAMEL sp.z o.o. concede la garantía de 24 meses para los productos que distribuye. 2. La garantía ZAMEL sp.z o.o. no incluye: a) daños mecánicos producidos durante el transporte, carga / descarga y otras circunstancias, b) daños producidos por montaje inadecuado o por explotación de los productos ZAMEL sp.z o.o., c) daños producidos por cualquier tipo de modificaciones, efectuadas por el COMPRADOR o terceras personas, que se refieren a los productos que son objeto de venta o a los dispositivos imprescindibles para el funcionamiento correcto de estos productos, d) daños producidos por fuerza mayor u otro caso fortuito, por los cuales ZAMEL sp.z o.o. no será responsable, e) fuentes de alimentación (baterías) que forman parte del dispositivo en el momento de su venta (si procede). 3. El COMPRADOR está obligado a notificar, por escrito, todo tipo de reclamaciones en calidad de garantía en el punto de venta o en la empresa ZAMEL sp.z o.o. 4. ZAMEL sp.z o.o. declara que estudiará las reclamaciones conforme con lo establecido en la legislación vigente de Polonia. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación, por ej. descambiando el producto defectuoso por otro, la reparación o la devolución del importe pagado, depende de ZAMEL sp.z o.o. 6. La garantía no excluye, no limita, ni suspende los derechos del COMPRADOR que resultan de la incompatibilidad del producto con el contrato de venta.
- P** 1. ZAMEL sp.z o.o. concede 24 meses de garantia aos produtos vendidos. 2. A Garantia ZAMEL sp.z o.o. não confere a: a) danos mecânicos ocorridos durante o transporte, carga/descarga ou outras circunstâncias, b) danos causados pela imperfeita montagem ou ma exploração e manuseio dos artigos ZAMEL sp.z o.o., c) defeitos causados como efeitos de qualquer alteração feita pelo COMPRADOR ou pessoa terceira com respeito aos produtos que constituem objectos de venda, d) defeitos causados por forças maiores ou outras circunstâncias alheias, nas quais a ZAMEL sp.z o.o. não tomará responsabilidade, e) fonte de alimentação (pilha) sendo parte do conjunto completo do aparelho na altura de venda (se estiver incluso). 3. Todas as reivindicações referentes a garantia do COMPRADOR deverão ser canalizadas ao local de compra ou na firma ZAMEL sp.z o.o. em escrito após a confirmação. 4. ZAMEL sp.z o.o. está em obrigação de examinar a reclamação de acordo com o cânone da lei Polaca em vigência. 5. Escolha das formas para solucionar a reclamação, por exe: troca do produto por um outro sem defeitos, reparação ou reembolso do dinheiro e tomada pela ZAMEL sp.z o.o. 6. A garantia não exclui, não limita e nem suspende os direitos do COMPRADOR provenientes da informalidade entre o artigo e o contrato.
- FR** 1. La société ZAMEL sp.z o.o. accorde une garantie de 24 mois pour ses produits. 2. La garantie de ZAMEL sp.z o.o. ne concerne pas: a) les pannes mécaniques arrivées pendant le transport, le chargement/déchargement ou les autres, b) les pannes résultantes de montage ou d'exploitation incorrecte des produits de ZAMEL sp.z o.o. y) endommagements résultants des modifications quelconques effectuées par l'ACHETEUR ou des tiers et concernant les produits faisant l'objet de vente ou des dispositifs indispensables pour le fonctionnement correct des produits édités, l'objet de vente, d) endommagements causés par la force majeure ou autres incidents de droit ou lesquels la société ZAMEL sp.z o.o. décline toute responsabilité, e) les sources d'alimentation (piles) qui font partie d'équipement de l'appareil au moment de son vente (si valable). 3. Tous les prétentions à titre de garantie doivent être déclarées dans le point d'achat ou dans l'entreprise ZAMEL sp.z o.o. par écrit. 4. La société ZAMEL s'oblige à examiner les réclamations conformément aux exigences de la loi polonaise. 5. Le choix de forme de règlement de la réclamation, p.ex. changement de produit contre un produit sans défauts, réparation ou retour de l'argent, appartient à ZAMEL sp.z o.o. 6. La garantie n'exclut pas, ne limite pas, ni ne suspend pas, ni les droits de l'ACHETEUR qui résulteraient de la non conformité de la marchandise avec le contrat d'achat.
- H** 1. AZAMEL sp.z o.o. cég 24 hónapos garanciát ad a termékre. 2. A garancia alá nincsenek alá vonva a) a szállással alatt történő hibák vagy a elhelyezéséskor történő rendeltésség, b) a felszereléséskor eredő hibák vagy a használatl kapocsoltos hibák, c) Az átdolgozással vagy a kiegészül karbantartáskor eredő hibák, amelyek a vásárló beavatkozásából erednek, d) a külső hatásokból eredő hibák, amelyek a ZAMEL sp.z o.o. cég nem felelős, e) Az elemek, amelyek a csomag részeként, amennyiben ily van, makor sorolva a specifikációban. 3. A garanciával kapcsolatos észrevételeket és a Vásárló a vásárlás helyén vagy a cégnél jelezni írásbeli formában. 4. ZAMEL sp.z o.o. cég az összes reklamációt lengyel jogi törvény szerinti fog kezelni. 5. A reklamáció elfohatását, azaz a kiegészül cseréjét vagy a részvizsgálóat a ZAMEL sp.z o.o. cég ünti. 6. A garancia érelben a Vásárlónak megvannak továbbá a jogai amennyiben az árú nem egyezik a szerződés tárgyával.
- CZ** 1. Firma ZAMEL sp.z o.o. vos. poskytuje na prodáváné tovary 24 - měsíční záruční lhůtu. 2. Záruka firmy ZAMEL sp.z o.o. vos. ne vztahuje na: a) mechanické poškození produktu, ke kterému došlo během transportu, nakládní/vykládní nebo jiných okolností, b) poškození, ke kterým došlo v důsledku nesprávné provedené montáže nebo v důsledku nesprávného používání produktu firmy ZAMEL sp.z o.o. vos. c) poškození, ke kterým došlo v důsledku jakýchkoliv změn nebo úprav, které KUPÍTELI nebo třetí osoba vykonala na zakoupených výrobcích, nebo na jiných zařízeních, které jsou nezbytná pro správnou činnost zakoupených výrobců, d) poškození, ke kterým došlo vlivem působení vlivů síly nebo jiných náhodných událostí, za které firma ZAMEL sp.z o.o. vos. nenes zodpovědnost, e) zdroje napájení (baterie), které stanou příslušenstvím prodáváných zařízení v momentu jeho prodeje (pokud se takové v balení nachází). 3. Jakékoliv nároky plynoucí z záruky musí KUPÍTELI uplatnit v místě prodeje nebo v firmě ZAMEL sp.z o.o. vos. písemnou formou ihned po jejich zjištění. 4. Firma ZAMEL sp.z o.o. vos. se zavazuje svaži a vyřidit reklamaci v souladu s zákony platnými v Polské republice. 5. Výber formy vyřizení reklamace, např. výměna tovaru za nový, volný od vad, oprava nebo vrácení peníze přinejmenší firmě ZAMEL sp.z o.o. vos. 6. Záruka nevylučuje, neomezje ani žádným jiným způsobem není právní mocí KUPÍTELIHO plynoucí z neshodnosti zakoupeného tovaru se smlouvou.
- SK** 1. Firma ZAMEL sp.z o.o. poskytuje na predávané tovary 24 - mesícnú záručnú lhôtu. 2. Záruka firmy ZAMEL sp.z o.o. sa nevztahuje na: a) mechanické poškodenie produktu, ku ktorým došlo počas transportu, nakladniam/vykládniam alebo iných okolností, b) poškodenia, ku ktorým došlo v dôsledku nesprávne prevedenej montáže alebo v dôsledku nesprávneho používania produktu firmy ZAMEL sp.z o.o., c) poškodenia, ku ktorým došlo v dôsledku akýchkoľvek zmien alebo úprav, ktoré KUPÍTELI alebo tretia osoba, ku ktorým sa vzťahujú, vykonala na zakúpených výrobkoch, prípadne na iných zariadeniach, ktoré sú nevyhnutné pre správnu činnosť zakúpených výrobcov, výrokov KUPÍTELI (prípadne tretia osoba, d) poškodenia, ku ktorým došlo vplyvom pôsobenia vlny alebo iných náhodných udalostí, za ktoré firma ZAMEL sp.z o.o. nenesie zodpovednosť, e) zdroje napájania (baterie), ktoré v momente predaja predstavujú príslušenstvo predáváného zariadenia (pokiaľ sa tieto nachádzajú v balení). 3. Akékoľvek nároky plynúce z záruky musí KUPÍTELI uplatniť v mieste nákupu alebo priamo vo firme ZAMEL sp.z o.o. písomnou formou. Ihneď po ich zistení. 4. Firma ZAMEL sp.z o.o. sa zavazuje svaži a vybrať reklamáciu v súlade s platnými zákonmi Slovenskej republiky. 5. Výber formy vybrať reklamácie, napr. výmena tovaru za nový, volný od vad, oprava alebo vrátenie peňazí, je v právomoci firmy ZAMEL sp.z o.o. 6. Záruka nevylučuje, neobmedzuje, ani žiadnym iným spôsobom nemá právomoc KUPÍTELEHO plynúcu z neshodnosti zakúpeného tovaru se smlouvou.
- LT** 1. ZAMEL sp.z o.o. suteikia 24 mėnesių garantiją parduotiesiems produktams. 2. ZAMEL sp.z o.o. garantija netaigia a) mechaniniai sužalojimai, kurie atsiradę transporto, pakrovimo/krovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektai, kurie atsiradę dėl blogai atliktu montazo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektai, kurie atsiradę dėl bent kokiu perdirbimu kuriois atliktu PIRKEJAS ar treči asmenys susijus su parduotais gaminiams, d) defektai atsiradę dėl akustinės jėgos ar kitų likimo atsitikimų, už kuriuos imonė ZAMEL sp.z o.o. netaisako, e) matirinio šaltinis (baterijos) sąlyginis priėjimas parduotiesiems produktams (jei yra). 3. Visus reikšimus aptimus garantija PIRK EJAS turi sudėti raštu pirkimo punktė arba ZAMEL sp.z o.o. imonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. imonė įsipareigoja išnagrinėti reklamaciją pagal pateiktus įrašytus Lietuvos teisės nuostatus. 5. Reklamacijos išrašimo pasirinkimo forma: pvoz. Produktu pakeltimas į naują, imonė ZAMEL sp.z o.o. įsipareigoja pateikti arba gražinti pinigų. 6. Garantija netaigia, netrukdo ir neatima ZAMEL sp.z o.o. užtemas pientikumo apskaiti patsirinkimus saskažą ar po likumiam. 5. Garantijas sniegšanas dažadas formas, pmiemras, perezsaminia už tai. remonts vai naudas atgrisžana ir atkaršos no ZAMEL sp.z o.o. 6. Garantija nereozbro u nepritaucas PIRCEJAS tiesas, kas iziesi no pcecos nabilstlības ligumam.
- LV** 1. ZAMEL sp.z o.o. 24 mēnešu garantiju pārdotajiem preciēm. 2. ZAMEL sp.z o.o. garantija neapēar: a) mehāniskus bojājumus, kuri bija radīti transportā, iekrašanas/izkrašanas laikā vai citos apstākļos, b) bojājumus, kuri radījās nepareizas montāžas laikā vai ZAMEL sp.z o.o. ierīču nepareizas lietošanas laikā, c) bojājumus, kuri radījās pāreidzinošu darbību, kuru veikta PIRCEJŠ vai trešās personas, un kas attiecas uz ierīcēm, kuri ir pārdotās priekšmeti, d) bojājumus, kuri izriet no augstākā spēka darbības, par kuriem ZAMEL sp.z o.o. nenes atbildību, e) barošanos avotlu (baterijas), kas ietilpst iekārtās aprīkojumā tā pārdotās brīdī (ja tās pastāv). 3. Visus garantijas pārsniegumus PIRCEJŠ piesaka ierīcēšanas punktā vai firmā ZAMEL sp.z o.o. rakstiski pēc lās noteikšanas. 4. ZAMEL sp.z o.o. uzņemas pienākumu apskaiti pārsniegumus saskažā ar po likumiem. 5. Garantijas sniegšanas dažadas formas, pmiemras, perezsaminia už tai. remonts vai naudas atgrisžana ir atkaršos no ZAMEL sp.z o.o. 6. Garantija neizslēdz, ne ierēžina PIRCEJAS tiesas, kas iziesi no pcecos nabilstlības ligumam.
- EST** 1. ZAMEL sp.z o.o. väljastab 24 - kuu garantiid müüvatele kaupadele. 2. ZAMEL sp.z o.o. garantiia ei ole kaetud: a) mehhanilised vigastused, mis on esle tulnud transportimise käigus, peale - l mahalaadmis käigus või teistes olukordades, b) vigastused, mis on väjtu tulnud monteerimise põhused või toodele ZAMEL sp.z o.o. eksploatatsiooni käigus, c) vigastused, mis on väjtu tulnud üksikõik mis ümbertegemise põhused OSTAJA poolt või kolmandate isikute poolt, kes omavad suht samait tootele, mis on eesmise objektina või hädavajaliku ta seadmeta, ilma milleta ei saa üki funktsioneerida seadmeta, mis on müümise objektina, d) vigastused mille tekke on põhjustatud ülima jõuga või leistungsure juhuslikest juhtumite tagajärjel, mille eest ZAMEL sp.z o.o. ei kannast vastutust, e) toite allikate (patareid), mis on müümise momendi seadme varustusel (kuu esineb). 3. Kõiksuju pretensioone, garantiist tulevatuid, OSTAJA teavitab sissomestis punktis või õise firmas ZAMEL sp.z o.o. kirjalikult, peale fakti kinnitamist. 4. ZAMEL sp.z o.o. on kohustatud läbi vaatama kõik reklamatatsioonid vastavalt Poolas kehtivate seaduste alusel. 5. Reklamatsiooni rahuldamine vorm, näiteks selle väija vahetamine defektivaabaks, selle ära parandamine või raha tagastamine, jääb firmale ZAMEL sp.z o.o. 6. Garantii ei välista, ei piira ega ripta OSTAJA õigusi, mis tulenevad kauba müüesotavastusest koos lepinguga.
- SLO** 1. ZAMEL sp.z o.o. zagotavlja 24 - mesečno garancijo na predlagane stoku. 2. Garancija na ZAMEL sp.z o.o. ne obuhvata: a) mehanske poškodbe, nastale med prevozom, nakladanjem/razkladanjem tovara ali v drugih okolišnih, b) poškodbe, nastale zaradi nepravilne montaze ali uporabe izdelkov ZAMEL sp.z o.o., c) poškodbe, nastale zaradi kakršnikoli predelav, ki jih opravi KUPEEC ali tretja oseba in se tičejo izdelkov, ki so predmet prodaje, ali naprave, ki so najno potrebne za pravilno delovanje izdelka, ki so predmet prodaje, d) poškodbe, nastale zaradi vseh sil ali drugih kakršnikoli dogodkov, za katere ZAMEL sp.z o.o. ne odgovarja, e) vire napajanja (baterije), ki so del opreme naprave v trenutku njegove prodaje (v primeru da so). 3. Vse terjatve v zvezi z garancijo KUPEEC sporoči na prodajnem mestu ali i podjetju ZAMEL sp.z o.o., in sicer pisno, potem ko jih ugotovi. 4. Podjetje ZAMEL sp.z o.o. se zavazuje, da bo reklamacije obravnavalo v skladu z zavezujočimi poljskimi pravnimi predpisi. 5. Podjetje ZAMEL sp.z o.o. si pridružuje pravico do izbire načina, na katerega se bo urejala reklamacija, npr. zamenjava blaga za blago brez napak, popravilo ali povračilo denarja. 6. Garancija ne izključuje, ne omejuje nič in ne razveljavlja pravice KUPECA izhajajočih iz neskladnosti blaga s pogodbo.
- RO** 1. ZAMEL sp.z o.o. oferă o garanție de 24 de luni pentru toate produsele vândute. 2. Nu sunt cuprinse de garanția ZAMEL sp.z o.o. a) deteriorarea mecanică care a luat înință în timpul transportului, încărcării/descărcării sau în orice altă împrejurare, b) deteriorări care au luat nastere în timpul montării greșite sau a folosirii greșite a produselor ZAMEL sp.z o.o., c) deteriorări care au luat nastere ca urmare a transformărilor realizate de către CUMPĂRĂTOR sau persoanele lerte și care privesc direct produse care reprezintă obiectul vânzării, d) deteriorări care sunt rezultatul acțiunii unei puteri extraordinare sau al unor evenimente ale destinului, de care ZAMEL sp.z o.o. nu este răspunzător, e) sursele de alimentare (baterii) cu care este echipat aparatul în momentul vânzării (dacă acestea se află în set). 3. Toate revendicările care reies din această garanție CUMPĂRĂTOR trebuie să le prezinte magazinului de unde a fost cumpărat aparatul sau la firma ZAMEL sp.z o.o., în scris. Dacă se acestea Au fost constatate. 4. ZAMEL sp.z o.o. se obligă să li în vedere reclamația conform cu legile în vigoare. 5. Alegerea formei de rezolvare a reclamației: de ex. schimbarea marfii cu una lipsită de defecte, repararea sau returnarea banilor stă în obligația ZAMEL sp.z o.o. 6. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile pe care le are CUMPĂRĂTORUL și care rezultă Din neconformitatea dintre marfă cu contract.
- RU** 1. Компания ZAMEL sp.z o.o. предоставляет двухлетнюю гарантию на свои изделия. 2. Гарантиейные обязательства компании ZAMEL sp.z o.o. не распространяются на следующие случаи: а) появление механических повреждений в результате транспортировки, погрузки/разгрузки и иных обстоятельств, б) появление неисправностей, вызванных неправильной установкой или работой с изделиями компании ZAMEL sp.z o.o., в) появление неисправностей, вызванных изменениями, внесенными ПОКУПАТЕЛЯМИ или третьими сторонами в конструкцию проданных изделий либо оборудования, необходимого для корректной работы таких изделий, г) появление неисправностей, вызванных форс - мажорными обстоятельствами либо в результате иных случаев, не зависящих от компании ZAMEL sp.z o.o., з) истечение питания (батарей), имеющиеся в оснащении оборудования в момент его продажи (если таковые имеются). 3. Все претензии относительно выполнения гарантийных обязательств предоставляются ПОКУПАТЕЛЕМ продавцу в письменной форме непосредственно после обнаружения неисправности. 4. Рассмотрение претензий производится компанией ZAMEL sp.z o.o. в соответствии с существующими правилами. 5. Компания ZAMEL sp.z o.o. оставляет за собой право выбора способа компенсации, будь то замена изделия, ремонт или денежная выплата. 6. Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав ПОКУПАТЕЛЯ, вытекающих из несоответствия товара договору.
- UA** 1. ZAMEL sp.z o.o. поведе товaрство надає 24 - місячну гарантію на продавани товари. 2. Гарантія ZAMEL sp.z o.o. поведе товaрство не обймає: А) механічні пошкодження зроблені під час транспорту, навантаження/розвантаження або внаслідок інших обставин, Б) пошкодження постали внаслідок дефектного монтажу, або експлуатації виробів ZAMEL sp.z o.o. поведе товaрство, В) пошкодження постали внаслідок будь - яких переробок здійснених Покупателем, або треті особи та які відносять до виробця, які є предметом продажу, або знаряддя необхідного до правильного функціонування виробів, які становлять предмет продажу, Г) пошкодження зроблені в результаті стихій, або інших передбачених подій, за які ZAMEL sp.z o.o. поведе товaрство не відповідає, Г) джерела живлення (батареї), які знаходяться в обладнанні знаряддя в якийли його продажі (якщо присутні). 3. Всі претензії відносно гарантії Продавець згопоує в пункті купівлі, або фірмі ZAMEL sp.z o.o. поведе товaрство письмово, після її stwierdzenia. 4. ZAMEL sp.z o.o. поведе товaрство може озане розглянути рекламцію згідно зі зчиними польським законодавством. 5. Вибір форми поалождення рекламції, нп виміна товару на товір вільний від дефектів, ремонт, або повернення грошей належить до ZAMEL sp.z o.o. поведе товaрство. 6. Гарантія не виключає, не обмежує, ani не припиняє прав Покупця відносно незгідності товару зі договором.
- GR** 1. H ZAMEL sp.z o.o. yponoiē epoxhēseis 24 mhvnuv yia ta pirovta yia. 2. H epoxhēseis th ZAMEL sp.z o.o. den perilambanei: a) mhxanikēs rhabēs pou ēvaynata katē th metaportē, rōphēseis y ēferōrhēseis ku glēs svnabēs, b) rhabēs pou ēvaynata apō lathousiōn monōn ē h xrhēsh ton pirovton yia ZAMEL sp.z o.o., y) bētiōn pou pirovrbōn apō atopothētōn: prototipous pou ēvaynā o AΓOΡΑΣTΗΣ th pōro tōpōsou an asoyvrasōta pirovta, d) rhabēs pou ēvaynata apōtēkēta anwtērēs blās ē thn ylikn tyxaiōn svnabōn, yia ta otōta h ZAMEL sp.z o.o. den fere katiōn svbōn, e) tynēs tpoopōrhēsēs (batēriēs) pou svntepmōvōvntai ston eξotōmiō ku tyn ayōra (an svntepmōvōvntai). 3. Kōbē parōrōno svnē ēvaynōvōs o AΓOΡΑΣTΗΣ th zōvnhēseis sto svmiō ayōrēs ē stn ētairēa ZAMEL sp.z o.o., ēvayrōvōs, ietō th dōtēsthsion tou. 4. H ētairēa ZAMEL sp.z o.o. bētiōnetai va eξētēsai ta parōrōna svnēvna me tēs xrhaiōtes diatāxēs tou polhōmōku νόμου. 5. H epoxhēseis th tōpōro svntēsthsē sto parōrōno, p.x. anitakōtēsē ētairōtēsēs, epoxhēseis ē epoxhēseis xrhōmōn onōkō stn ZAMEL sp.z o.o. 6. H epoxhēseis den afairēi, den periorizēi oīte anastēllei ta dikaiōmata tou AΓOΡΑΣTΗΣ pou prokūvōnto apō th me svmbōtēsē ths tou ētairōtēsēs me th svmbōrāsh.
- AR**

1. شركة زامل العامة تقدم ضمان 24 شهر لمنتجاتها المباعة

2. ضمان شركة زامل لا يشمل: أ- الأعطال الميكانيكية التي تحدث أثناء النقل أو التحميل أو التفريغ أو أي طرف أخرى

ب- الأعطال الناتجة عن التركيب الخاطئ أو استغلال منتجات شركة زامل ج- الأعطال الناتجة عن أية تعديلات للمنتج من قبل المشتري أو طرف ثالث والمتعلقة بالمنتج أو بأي

أجزاء ضرورية لعمل المنتج بالشكل الصحيح د- الأعطال الناتجة بفعل ظروف قاهرة أو قديرة والتي لا تتحمل مسؤوليتها شركة زامل

ه- مصادر التغذية الكهربية (البطاريات) والكثافة مع الجهاز عند شرائه (باعتبار) 3. على المشتري الأضرار عن ورقة الضمان مكتوبة وبعد إقرارها في نقطة الشراء أو في شركة زامل

4. شركة زامل تتعهد بالنظر في الشكاوى طبقاً للقوانين البولندية المزمرة 5. اختيار شكل تسوية الشكاوى - على سبيل المثال تبديل المنتج أو تصليحه أو إرجاع المبلغ المدفوع - تتحدده شركة زامل

6. النطاق الإقليمي الذي يكون فيه الضمان ساري المفعول هو الجمهورية البولندية 7. الضمان لا يبعد ولا يحدد ولا يعطل حقوق المشتري المتعلقة بعدم تطابق المنتج مع عقد الشراء

- GB** **TWO TONE CHIME GLASSO GNS-248.** Electromechanical chime is designed for using in rooms with 230 V AC bell supply systems. A plastic casing covered with 8mm chilled glass layer and a decorative cover plate. Modern and smart design. Loudness: 85 dB. Sound: two BIM-BAM tones, long sound time.
- D** **ZWEITON-GONG GLASSO GNS-248.** Der elektromechanische Gong GLASSO ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230V AC ausgestattet sind. Gehäuse aus Kunststoff, abgedeckt von einer Hartglasscheibe (8mm stark) und Zierflasche. Neuartiges, elegantes Design. Lautstärke: 85 dB. Klang: zwei BIM-BAM Töne, lang anhaltend.
- E** **GONG BITONO GLASSO GNS-248.** El gong electromecánico GLASSO está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230V AC. La carcasa de material plástico, cubierto por una capa de vidrio templado (8mm de grosor) y una lámina decorativa. Diseño moderno y elegante. Volumen: 85 dB. Sonido: 2 tonos BIM-BAM, de larga resonancia.
- P** **GONGO DE DOIS-TONS GLASSO GNS-248.** Gongo electromecânico GLASSO está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230V AC. Esqueleto em material plástico, coberto com uma placa de vidro temperado (com uma grossura de 8m) e uma decoração embutida. Moderno, um modelo com elegância. Volume: 85 dB. Som: dois tons BIM-BAM, com um timbre longo.
- FR** **GONG DE DEUX TONALITÉS GLASSO GNS-248.** Gong électromécanique GLASSO est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230V AC. Boîtier en plastique, couvert de la feuille de verre trempé (à l'épaisseur de 8mm) et du recouvrement décoratif. Design moderne, elegant. Force sonore: 85 dB. Son: deux tonalités BIM-BAM, résonnant longtemps.
- H** **GLASSO KÉT TÓNUSÚ GONG GNS-248.** GLASSO elektromechanikai gongot csak a 230 V áramellátással működhet. Műanyag burkolat, amelyet takarja az üveg (8mm vastag), és rajta van a dísz burkolat. Újszerű, elegáns díszlet. Hangosság 85 dB. Hang: kettő tónusú BIM –BAM hosszan tartó hangok.
- CZ** **DVOJTÓNŮVÝ GONG GLASSO GNS-248.** Elektromagnetický gong GLASSO je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 230V AC. Pouzdro z umělé hmoty, pokryté vrstvou utvrzeného skla (tloušťky 8mm) a ozdobným krytem. Moderní a elegantní vzory. Hladina zvuku: 85 dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlouho doznívající.
- SK** **DVOJTÓNŮVÝ GONG GLASSO GNS-248.** Elektromagnetický gong GLASSO je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 230V AC. Puzdro z umelej hmoty, pokryté vrstvou utvrdeného skla (s hrúbkou 8mm) a ozdobným krytom. Moderné a elegantné vzory. Hladina zvuku: 85 dB. Zvuk: dva tóny BIM-BAM, dlho doznievajúce.
- LT** **DVIEJŲ TONŲ GONGAS GLASSO GNS-248.** Elektromechaninis GLASSO gongas yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 230V įtampa. Korpusas yra iš plastmasės, padengtos grūdinto stiklo sluoksniu (storis 8mm) su puošniu antgaliu. Naujoviškas, elegantiškas projektavimas. Garsumas: 85 dB. Garsas: du tonai BIM-BAM, ilgai skambantys.
- LV** **DIVU TONU GONGS GLASSO. GNS-248** Elektromehāniskais gongs GLASSO ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230V AC. Korpusu no plastmasas pārklāts ar rūdīta stikla lapu (biezums 8mm) un izskaistināšanas uzlīktni. Moderns, elegants dizains. Skājums: 85 dB. Skaņa: divi toni BIM-BAM, ilga atskaņošana.
- EST** **KAHETOONILINE GONG GLASSO GNS-248.** Elektrimehaaniline gong GLASSO on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 230V AC. Kellakeha valmistatud plastmassist, kaetud karastatud klaasiga (8mm paksusega) ja illustus kattega. Uuepärane, elegantne muster. Hääle tugevus: 85 dB. Kellahelin: kaks tooni BIM-BAM, pikalt kõlavad.
- SLO** **GONG Z DVEMA TONOMA GLASSO GNS-248.** Elektromehanski gong GLASSO je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavno za zvonec z napetostjo 230V AC. Ohišje iz umetne mase, prekrito s ploščo iz kaljenega stekla (debeline 8mm) in okrasno prevleko. Sodoben, eleganten dizajn. Glasnost: 85 dB. Zvok: dva dolgo zveneča tona BIM-BAM.
- RO** **GONGUL CU DOUĂ TONURI GLASSO GNS-248.** Gongul electromecanic GLASSO este prevăzută pentru a fi folosită în încăperi echipate cu instalația pentru sonerie cu o tensiune de 230V AC. Carcasa din material plastic, acoperită cu un strat sticlă caldă (de o grosime de 8mm) și cu un element suprapus decorativ. Dizain modern, elegant. Intensitatea sunetului : 85 dB. Sunetul: două tonuri BIM – BAM, care se aude un timp îndelungat.
- BG** **ЗВЪНЕЦ С ДВУТОНОВ СИГНАЛ GLASSO GNS-248.** Електромеханичният звънец GLASSO е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230V AC. Корпус от пластмаса, покрит с плоча от закалено стъкло (с дебелина 8 мм) и декоративна капачка. Съвременен, елегантен дизайн. Сила на звука: 85dB. Звук: два тона BIM-BAM, звучащи продължително.
- RUS** **ГОНГ ДВУТОНАЛЬНЫЙ GLASSO GNS-248.** Электромеханический гонг GLASSO предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 230V AC. Корпус из пластмассы, накрытой пластиной закаленного стекла (толщиной 8 мм) и декоративной накладкой. Современный элегантный дизайн. Громкость: 85 дБ. Звук: два тона BIM-BAM длительного звучания.
- UA** **ДВУТОННИЙ ГОНГ GLASSO GNS-248.** Електромеханічний гонг GLASSO призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 230V AC. Корпус із штучної речовини, прикритого плитою гартованого скла (товщина 8 мм) та із оздобною накладкою. Сучасний, елегантний дизайн. Гучність: 85 децибелі. Звук: два тони BIM – BAM, які довго звучать
- GR** **ΓΚΟΝΓΚ ΔΥΟ ΤΟΝΩΝ GLASSO GNS-248.** Ηλεκτρομηχανικό γκονγκ GLASSO προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 230V AC. Περιβλήμα από συνθετικό υλικό καλυμμένο με στρώση από σφυρηλατημένο γυαλί (πλάτους 8mm) και διακοσμητική τάπα. Μοντέρνος, κομψός σχεδιασμός. Ένταση ήχου: 85 dB. Ηχος: δυο τόνοι BIM-BAM μακράς διάρκειας.

**AR**

جرس ذو نبرتين جلاسو يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي جلاسو  
في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة فات التثبيت طبيعي مغطى بلوحة زجاج مصلب  
بسمك ممتد وعطاء زيني شكل عصري تصميم انيق جهاز ديسي بيل الصوت نبرتان بيمر ذو رن طويل

230V AC/48 mA; IP20

EN 60335-1

Weight: 0,861 kg

Registered design  
© Zamel



The Declaration of Conformity is on our Website [www.zamelcet.com](http://www.zamelcet.com)